



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

АННОТАЦИИ К ПРОГРАММАМ ПРАКТИК

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Уровень профессионального образования

Высшее образование – специалитет

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Практики

Обязательная часть

- 1.1. Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)
- 1.2. Переводческая практика
- 1.3. Научно-исследовательская работа

1. ПРАКТИКИ

1.1. Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

1. Цель и задачи практики

Цель прохождения практики: обеспечить тесную связь между научно-теоретической и практической подготовкой бакалавров, дать им первоначальный опыт практической деятельности в соответствии с академической специализацией программы, создать условия для формирования навыков научно-исследовательской деятельности.

Формирование, закрепление, развитие профессиональных навыков и компетенций в ходе практической подготовки обучающихся путем непосредственного выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Задачи прохождения практики:

1. знакомство обучающихся со спецификой деятельности лингвиста, переводчика, специалиста в межкультурной коммуникации и учителя;
2. приобретение навыков творческого подхода к решению научно-исследовательских задач;
3. закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения;
4. развитие творческого, исследовательского подхода к профессиональной деятельности;
5. развитие у обучающихся профессионально значимых качеств личности.

1.2 Планируемые результаты обучения при прохождении практики в рамках планируемых результатов освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ПК-1, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой.

2. Структура и содержание практики

№	Наименование этапов практики	День (дни мероприятия)	Содержание практики (общие виды работ)	Результаты	
				Вид отчетности	Осваиваемые компетенции
1.	Подготовительный этап	2 дня	Проведение установочного собрания с приглашением работодателей, проведение вводного инструктажа по прохождению практики,	Дневник по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ПК-1

			ознакомление с программой практики, содержанием и особенностями индивидуального задания на практику, получение отчетной документации по практике.		
2.	Исследовательский этап (экспериментальный, ознакомительный)	4 дня	Подбор методов исследования и изучение необходимой учебной и учебно-методической литературы, а также литературных источников для выполнения различных видов деятельности в соответствии с полученным заданием на практику. Выполнение индивидуального задания на практику.	Дневник по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ПК-1
3.	Технологический этап	3 дня	Выполнение определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Дневник по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ПК-1
4.	Аналитический этап	3 дня	Проведение результатов исследовательского этапа практики, анализ, описание, представление результатов выполнения индивидуального задания, подготовка отчетной документации по практике (дневник, отчет) подготовка к участию в итоговой конференции с приглашением работодателей,	Дневник по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ПК-1

			оценивающих результативность проведенной работы.		
5.	Завершающий этап	2 дня	Подведение итогов практики, подготовка к защите практики и дифференцированно му зачету.	Дневник по практике, отчет по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ПК-1

1.2. Переводческая практика

1.1 Цель и задачи практики

Цель прохождения практики: закрепление приобретенных базовых умений и навыков, необходимых для осуществления переводческой деятельности (письменного специального перевода и устного перевода).

Формирование, закрепление, развитие профессиональных навыков и компетенций в ходе практической подготовки обучающихся путем непосредственного выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Задачи прохождения практики:

1. закрепление теоретических и практических знаний по технике перевода с иностранного языка на русский и наоборот;
2. использование различных технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода;
3. составление двуязычных терминологических глоссариев;
4. лингвистическое описание и анализ устной речи и письменных текстов на иностранном языке в производственно-практических целях;
5. знакомство с основами профессиональной этики переводчика;
6. формирование навыков межкультурного общения.

1.2 Планируемые результаты обучения при прохождении практики в рамках планируемых результатов освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-2; ПК-3, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой.

2. Структура и содержание практики

№	Наименование этапов практики	День (дни мероприятия)	Содержание практики (общие виды работ)	Результаты	
				Вид отчетности	Осваиваемые компетенции

					И
6.	Подготовительный этап	6 дней	Проведение установочного собрания с приглашением работодателей, проведение вводного инструктажа по прохождению практики, ознакомление с программой практики, содержанием и особенностями индивидуального задания на практику, получение отчетной документации по практике.	Дневник по практике	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-2; ПК-3
7.	Исследовательский этап (экспериментальный, ознакомительный)	10 дней	Подбор методов исследования и изучение необходимой учебной и учебно-методической литературы, а также литературных источников для выполнения различных видов деятельности в соответствии с полученным заданием на практику. Выполнение индивидуального задания на практику.	Дневник по практике	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-2; ПК-3
8.	Технологический этап	10 дней	Выполнение определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Дневник по практике	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-2; ПК-3
9.	Аналитический этап	10 дней	Проведение результатов исследовательского этапа практики, анализ, описание, представление результатов выполнения	Дневник по практике	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-2; ПК-3

			индивидуального задания, подготовка отчетной документации по практике (дневник, отчет) подготовка к участию в итоговой конференции с приглашением работодателей, оценивающих результативность проведенной работы.		
10.	Завершающий этап	6 дней	Подведение итогов практики, подготовка к защите практики и дифференцированному зачету.	Дневник по практике, отчет по практике	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-2; ПК-3

1.3. Научно-исследовательская работа

1. Цель и задачи практики

Цель прохождения практики: обеспечить тесную связь между научно-теоретической и практической подготовкой бакалавров, дать им первоначальный опыт практической деятельности в соответствии с академической специализацией программы, создать условия для формирования навыков научно-исследовательской деятельности.

Формирование, закрепление, развитие профессиональных навыков и компетенций в ходе практической подготовки обучающихся путем непосредственного выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Задачи прохождения практики:

1. знакомство обучающихся со спецификой деятельности лингвиста, переводчика, специалиста в межкультурной коммуникации и учителя;
2. приобретение навыков творческого подхода к решению научно-исследовательских задач;
3. закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения;
4. развитие творческого, исследовательского подхода к профессиональной деятельности;
5. развитие у обучающихся профессионально значимых качеств личности.

1.2 Планируемые результаты обучения при прохождении практики в рамках планируемых результатов освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой.

2. Структура и содержание практики

№	Наименование этапов практики	День (дни мероприятия)	Содержание практики (общие виды работ)	Результаты	
				Вид отчетности	Осваиваемые компетенции
11.	Подготовительный этап	4 дня	Проведение установочного собрания с приглашением работодателей, проведение вводного инструктажа по прохождению практики, ознакомление с программой практики, содержанием и особенностями индивидуального задания на практику, получение отчетной документации по практике.	Дневник по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
12.	Исследовательский этап (экспериментальный, ознакомительный)	6 дней	Подбор методов исследования и изучение необходимой учебной и учебно-методической литературы, а также литературных источников для выполнения различных видов деятельности в соответствии с полученным заданием на практику. Выполнение индивидуального задания на практику.	Дневник по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
13.	Технологический этап	6 дней	Выполнение определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Дневник по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
14.	Аналитический	8 дней	Проведение	Дневник	УК-1; УК-2;

	этап		результатов исследовательского этапа практики, анализ, описание, представление результатов выполнения индивидуального задания, подготовка отчетной документации по практике (дневник, отчет) подготовка к участию в итоговой конференции с приглашением работодателей, оценивающих результативность проведенной работы.	по практике	УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
15.	Завершающий этап	4 дня	Подведение итогов практики, подготовка к защите практики и дифференцированному зачету.	Дневник по практике, отчет по практике	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1